

## LOS PRÓLOGOS EN MENANDRO: CONTEXTO Y VARIABLES LINGÜÍSTICAS

A. Amorós<sup>1</sup>, A. Lillo<sup>2</sup>, M.E. Pérez<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Universidad de Murcia, Facultad de Letras, [aurora.amoros@um.es](mailto:aurora.amoros@um.es)

<sup>2</sup> Universidad de Murcia, Facultad de Letras, [lillo@um.es](mailto:lillo@um.es)

<sup>3</sup> Universidad de Murcia, Facultad de Letras, [mpmolina@um.es](mailto:mpmolina@um.es)

En la obra de Menandro nos es posible distinguir registros lingüísticos a partir de su análisis contextual y lingüístico. Uno de los registros de mayor identidad lo constituyen los soliloquios [1]. En nuestra tesis optamos por distinguir dentro de esta amplia variedad dos subregistros: el prólogo y el monólogo. En esta ocasión nos centramos en los primeros.

La finalidad principal de este estudio es mostrar los resultados obtenidos tras la aplicación del método propuesto por Biber y Conrad (2009) a los cinco prólogos conservados de Menandro: análisis situacional y, *a posteriori*, lingüístico.

El desarrollo de nuestra investigación, en la fase contextual, supuso el análisis de seis elementos comunes a los prólogos: los participantes, la relación entre participantes, el canal, las circunstancias de producción, el contexto físico y temporal y la intención comunicativa [2].

En la siguiente fase, puramente lingüística, aplicamos las veintitrés variables establecidas por Willi (2010) [3], a las que añadimos, entre otras, la presencia de presentes históricos con vistas a su posterior cotejo con el subregistro del monólogo. Para garantizar la objetividad de los datos registrados, los porcentajes obtenidos suponen la frecuencia de cada rasgo por cada cien palabras; todo ello fijando como divisor el número total de palabras empleadas en los cinco prólogos a partir de la edición de Sandbach F. H [4].

Ante los resultados obtenidos, apreciamos que, en la mayor parte de las variables lingüísticas, los datos de cada prólogo no están descompensados con relación al porcentaje total, lo que confirma la unidad del registro. Únicamente el prólogo de *La samia* presenta cierto desequilibrio en relación a cuatro variables: verbos en 1ª persona, verbos en pasado (de indicativo), pronombres personales y presentes históricos. Por otro lado, observamos una relación inversa significativa entre la variable de empleo de partículas y la de verbos en 2ª persona, proporcionándonos otro dato más de diferenciación entre el prólogo de *La samia* y los otros cuatro.

Así pues, las conclusiones extraídas son las siguientes: el prólogo de *La samia* difiere lingüísticamente del resto, por lo que podría ser considerado más próximo a otro registro. Dichas diferencias de lengua presentan correlación en el plano contextual.

### Referencias:

[1] Platas Tasende, A.M. (2007). *Diccionario de términos literarios*. Madrid: Espasa Calpe.

[2] Biber, D.- Conrad, S. (2009). *Register, genre, and style*. Cambridge: University Press.

[3] Willy, A. (2010). Register Variation. En E.J. Bakker (Ed.), *A Companion to the Ancient Greek Language*, (pp. 297-310). Chichester: Wiley-Blackwell.

[4] Sandbach, F.H. (1972). *Menandri Reliquiae Selectae*. Oxford: Clarendon Press.